

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Matolay Etele.

— dec. 5.

A „Zemplén“ előző száma egészen meglepetésszerűen közölte a hírt, hogy Matolay Etele, az utolsó táblabíró abból a nemes fajtájából a közélet embereinek, akik a magyar karaktert a legpregnansabb módon juttatták érvényre, tettekben gazdag életének alkonyán az igazán jól megérdemelt nyugalmat áhítva, visszavonul szereplésének színteréről.

A letűnő esztendőnek ezen, — vármegyénk kétségtelenül legnagyobb — eseménye a visszaemlékezések gazdag kuforrását nyitja meg, elmélkedésre ösztönöz és a következmények levonásában a méltatás babérját nyújtja a távozónak.

Matolay Etele szellemi és etikai értékes kvalitásai országos emberré tették. Mint közigazgatási szakember, mint képviselő, mint író, mint szónok, mint nagyműveltségű ember egyaránt kiemelkedett a helyi nagyságok közül s hogy mindvégig a miénk maradt, azt részint vármegyéje iránt érzett hálából, részint szinte példátlan szerénységből tette. Mert ha nagyobb életcélokra tör akár fiatal-ságában, akár férfikorának delén,

lelkének szárnyai az emelkedést biztosították volna részére. Hangsúlyozzuk, hogy az emelkedést és nem a kapaszkodást.

Azok közül való ésszben, jellemben, szívbén, akiket a nagy század szelleme ihletett meg. Mint zsenge ifju mohón szívta magába a nagy nemzet-eszméket a nemzeti újjászületés ama kohójában, melynek gigászi munkásai Széchényi, Wesselényi, Kossuth, Eötvös és Deák voltak. Esményeit a legragyogóbb történet lángoszlopai gyújtották föl, lelkét a klaszszikus műveltség emelői növelte nagygyá, jellemét a nagy nemzeti küzdelem, a fájdalmas leveretés mély bánata, a meghiusult alkotmányos harcok acélozták meg. Mindenütt ott volt, részét kivette a küzdelemből, karddal, tollal kezében, igével ajkain, nemes példával, értékes munkában. Mily gazdag élet!

És nem fáradt bele. Egy küzdelmes, munkás élet a nyolcvan év küszöbén a legtöbb embernél a testi és szellemi rokkantság előidézője szokott lenni. Matolay Etele az öregség megkímélte annak bajaitól és részesíti minden áldásában. Derült, napsugaras alkonyából tekinthet vissza mozgalmas,

nagy eseményekkel kapcsolatos, történelmi pillanatokról tanuskodó életére, amelyben lerőta minden kötelességét hiven és igazán, amely igaz ember ambícióját képezhette.

A nagy század generációja is nagy volt. A Matolay Etele korabeli embereket a korszak a saját szükségéhez mérten teremtette meg, tanuságául annak a történelmi igazságnak, hogy nagy események magukhoz méltó nemzedéket nevelnek. Innét van, hogy annyi testben lélekben ép öreg embert ösmernünk még ma is a nagy korszakból. Az emberi élethivatás lényege eszmékért küzdeni, a küzdelem jutalma a lélek örök ifjusága és azt a felséges jutalmat nyerte Matolay Etele tetézve a köztisztelettel és igaz szeretettel, amelylyel osztatlanul környezük.

Mert kevés embert szerettek jobban, mint a közpályától bucsuzó Matolay Etele. Cs abban a szeretetben osztozott rang külömbség nélkül mindenki, aki csak ösmerte. Nevének varázsa csudás lángokat fakasztott lethargikus napjainkban is, biztató jeléül a valódi erkölcsi érték iránti érzék épségének, amelyet a köznapiaság posványja soha elnem nyelhet.

És amikor az alispántól bucsuzunk, még nem bucsuzunk Matolay Etele-től, a nagy tudásu, sokat tapasztalt, klasszikus műveltségű, antik jellemű férfiutól. Közéletünk nem nélkülözheti a nemes veteránt. Sőt munkaképes öregségére vár az a szép feladat, ami a patriar-chaké volt, akiket bizalommal, szeretettel környékeztek övei, hogy bölcsességük forrásából merithessenek. A terhes foglalkozások nyü-géből fölszabadult szelleme hadd sugározza ki nyugodtan gazdag életének értékes tanuságait. Egyik műve már forrás munkája lett a nagy idők történelmének és akinek annyi elmondani valója van, mint neki, missiót tölt be, ha korát és életét tükör gyanánt mutatja föl a következő nemzedéknek. Oktató, lelkesítő, gondolatébresztő hatása elmaradhatatlan.

De társadalmi életünk is szomjuhozza az ő szellemét, amelynek sokoldalúsága valóságos kincses bányá, ráadásul ajkának érces csen-gésével, amely alkalmas a szép és igaz igéit a lélekbe oltani. Matolay Etele a vármegyéje az értékes közszolgálatnak adja vissza. És bizo-nyára visszaadja nekünk, tisztelői-nek, barátainak, akiket megjelenésével mindig ünnepi érzésekre hangolt.

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Sarkantyú pengés.

Irta: Rosenthal Gyuláné.

A szép júliusi hajnalok egyike virradt a városkára. Olyan, amikor a nap bibor palástját nem homályosítja egy parányi felhőfolt sem. Gyönyörű reggel volt. Felvár lakóit a kaszárnya trombitái költögetik, az éles hang a hajnali harangszóval vegyül egybe s egy ébresztő akkordban végződik, melynek lágy visszhangja — reggeli imádság. Kis városban már ez így szokás. Az emberek korán kelnek, ki-ki dolga után lát. Egészséges nép-ség: a hajnali órák ózondús levegőjét szivja.

A délceg huszárcapat harsány trombitaszóval vonult a gyakorlóterre. Bertalan hadnagy ur baritonos ve-zényszáva messze hallatszik a csendben. A doktor Mártáját is felébreszti a trombitaszó. Hőbortos álma meg-szakad, kíváncsi, kis fűrtös fejét oda tartja a keskeny nyílást engedő redőnyökhöz, álmos szemén dörzsöl egyet, — kinéz. Aztán gyorsan elbúj-jik a takaró alá . . . álmodik tovább.

Dr. Telepes, a körorvos, még csak javabeli férfi s már tisztességes vagyont gyűjtött. Jó járása volt: mo-csár terült el a közepén, melynek közegészségi szempontból való lecsa-polását sohasem sürgette. Aztán meg a kisvárosi szokások nem kerülnek sok pénzbe; a koránkelés, az időben

való lefekvés nem okoznak anyagi gondot. Költséges passziói nem igen voltak; ha estefelé benézett a kaszi-nóba s ott el-eltarokozott a hét órai harangszóig, még ez nem nevezhető könnyelműségnek, de ugy tavasszal, meg ősszel a saisonban — még ezt is elhagyta. Gyűjtött, egyre gyűjtött egyetlen gyermekének, a lányának, Mártának.

Nagy gondot fordított nevelteté-sére. Alig volt 6 éves a kis Mártha, már német nevelőnő kapott s mikor ez megtanult tőle magyarul, már ott volt helyette a francia mademoiselle. Csak éppen, hogy gymnasiumba nem járt, mert a többi leányiskolát mind elvégezte. Közbe még zongorázni is tanult, s a dilettáns játékon jóval túl vitte. Micsoda gondos nevelés!

Eljött az idő, mikor Mártából nagy leány lett; olyan, aki már ne-velőné nélkül maga osztja be napi teendőit. Bizony nem sokat törődött a háztartás titkainak elsajátításával, nem sokat a kézimunkával; a könyve-ket bujta továbbra is. Sokat olvasott, sokat tanult. Őt is tartották aztán az egész nagy faluban a legokosabb és . . . (hallgatók lányos mamák! ti sem tagadhatjátok!) legszebb lánynak. A szellem nála a szépséggel párosult. Gyönyörű alakja, kreol arc színe, finom hajlása hősnői orra, lágy szőke haja, sötétkék szeme méltóvá tették hírére. Azonkívül még érdekes is volt. Otthon ő kormányozta a szemüveges, komoly papát, és az engedékeny mamát. Ellentmondást sehol sem tűrt. Néze-

teit, melyekről tudták, hogy nem az alkalom, nem a divat szerint válto-zók, hanem meggyőződésből eredők, általános igazságnak tüntette fel. Hitte is, hogy ismeri az életet. Hogy haragudott a sárosbeli fiatalsága! Lé-hának, nagyónak, minden komoly dologtól irtozónak tartotta. Aki any-nyit tudott az élet nemes és magas-sztor céljairól, az egyén s a társadalom kötelességeiről, csak dorbézolni tudó tömeget látott maga előtt. Oh hány-szor képzelte el a férfit úgy, ami-lyennek lennie kell: nagynak, nemes-nek, munkásnak, kibén teremtő erő lakik, akit bámulnak, akit elismernek. Ilyen volt az ideálja, a kinek lelki tulajdonai előtt ő is meghódolna.

Bálba vitték Mártát. Ment, mert ez így szokás. Legkisebb izgalom, minden lázas készülődés nélkül. Toi-lette, a szalag, frizura nem okozott neki fejtörést, mindig gyorsan túlesett mindannyin. Elveszett estéjének tar-totta a báléstét, amikor el kell hagyni kedvenc foglalkozását és eszközévé lenni egy, csak mulatni tudó seregnek.

A leányok irigy szempillantással s titokban ellenséges indulattal fogad-ták szellemes vetélytársukat, ugyan-akkor a férfiak egy érdekesebbnek ígérkező estét üdvözöltek benne. Fel-venni a harcot egy képzett, komoly, a tudakosságig bölcselkedő leánynyal, a kit az élet divatos hibái oly szí-goru kritikussá tettek, nem minden-napi élvezet.

Ervelt, támadott, védett ott mind-egyik, mintha betanult szerepe lett

volna minden egyesnek. A vitából Mártha került ki győztesen.

Táncba kezdtek. Mindenkihez szí-ves volt, mindenki számára volt egy lekötélző mosolya: sőt Gyárfás ven-dégművész urat különös tisztelő ke-gyével tüntette ki. A tánc közötti szünetekben szívesen hallgatta a zene művészetéről mondott nézeteit, a zenei nagyságokról szóló kritikáját. Kivé-telesen sokat táncolt. — De hogy is lehetett ez, mikor ezt csak kelletlenül végzett munkának tekintette. Csak nem változott ily hamar meg?

Az elvek szerencsétlenségére Ber-talan hadnagy uram, sokkal stratae-gos volt, semhogy ostromközben gondolkozási időt hagyott volna neki: hiszen ha számot kellett volna adni most önmagának arról, hogy azok az „elvek“ hogyan állják meg helyüket, — tudja Isten — meg lett-e volna elégedve önmagával?

Bertalan folyton támadott. Ő bátor katona volt, ki ezuttal önére-tének is hizelegni kívánt, mikor a zongorázás mellett quási a muzsával veszi fel a harcot, aztán meg az ágyu tüzelés közben maga is átszokott me-legedni.

Mártha taktikájának becsületére vált, hogy az ostromot ügyesen meg-állta. Önmagával azonban nem volt megelégedve. Mikor a hadnagygyal keringőzött, sötétebb pir borította ró-zsás arcát, mintha hangosabban vert volna szívecskéje . . . mintha azok az „elvek“ ezuttal ingadoztak volna. Bosszus volt magára. Hát a zongora-

Legolcsóbb karácsonyi és újévi ajándék.
Fénykép nagyítások életnagyságig, avagy eredeti felvételek után.
Darabja remek platin kivitelben 20 kor. Párja 32 kor. passepartouval együtt.

Igazolványokhoz szükséges vizit mellképek
Platin (matt) kivitelben, a mely nem karczódik, 2 nap alatt
készít el a rendes fénykép árban

MAGAZINER ANTAL FÉNYKÉPÉSZETI MŰTERME S.-A.-UJHELY.

A bucsuzás nélküli a leverő gondolatokat, s mikor a vármegye méltó módon mond Istenhözadót nagy alispánjának, mi azt mondjuk: hozta Isten kedves jó Etele bátyánk!

Kossuth János

— december 6.

A vármegyei tisztviselők nyugdíjalapjára ügyelő választmány ma foglalkozott *Matolai Etele* alispán nyugdíjazási kérvényével. A választmány a nyugdíjazási kérvényt elfogadta és ajánlatba hozta, hogy a törvényhatóság alispánunk kitűnő érdemeinek elismerésül az utóljára élvezett fizetés teljes összegét szavazza meg nyugdíjképen.

Ennek a tiszteletreméltó életpályának a befejezése előtt eszünkbe jut annak legelső kezdete. Az első lépés, amelyet *Matolai Etele* a közélet terén tett. 1847. október 14-én történt az, hogy Zemplénvármegye országgyűlési követeknek megválasztotta *Lónyay Gábor* és *gróf Andrassy Gyulát*. Ugyanakkor a melléjük adott 10 vármegyei irnok között olvassuk a *Matolai Etele* nevét és olvassuk azt is, hogy első hivatala „48 pengő krajcár napi bérrel volt jutalmazva. (A 48-as szám ott állott tehát már közpályájának a bölcsőjénél is.) Hogy *Matolai Etele* már ekkor is milyen közbücsülésben részesült, kiváló tulajdonságai milyen jókor magukra vonták a közfigyelmet, ide igatjuk a vármegye követeinek Pozsonyban 1848. március 4-ről kelt jelentéséből a következő részt: „Ezen alkalommal a mellettünk lévő, oly kitűnő tulajdonokkal bíró *Matolai Etele* a tekintetes Karok és Rendek pártfogásába oly módon ajánljuk, hogy őt a következő 4 hónapra megyei irnoknak ismét elválasztani méltóztassanak. A tekintetes Karoknak és Rendeknek, Nagykegyességű megbízóinknak alázatos szolgálói és országgyűlési követei: *Lónyay Gábor*, *gróf Andrassy Gyula*.”

Ugyancsak ma intézte el a nyugdíj választmány *Arnóthfalvy Tivadar* nyugdíjazási kérvényét is és nyugdíj jogosultságát megállapítva, neki a törvényszerű nyugdíjat megszavazta.

Matolai Etele nyugdíjbavonulásával előreláthatólag több állás fog a vármegyénél megüresedni. — Az alispáni állásra csak egy komoly jelöltet

művész ur higgadt, komoly, szavai mellett tud védekezni? tud helyeselni, vagy ellentmondani, s itt a sarkantyú pengésnél cserben hagyja nézet, elv, meggyőződés?

Az a gonosz sarkantyú pengés! Még hazafelé is üldözte a fölföljuló báli reminiscenciák között a keringők akkordjaiba bele-belecsendülő sarkantyú. Almában is keringőzött, s mintha valamennyi táncosnak sarkantyúja lett volna, csengett-bongott a bálterem.

Mártha ugyan nem vallotta meg még magának, de az a türelmetlen igyekezet, melylyel ámitani akarta magát, elárulta, hogy lényében hatalmas változás történt.

Gondolatában mindig s mindennél Bertalan hadnagy? Ej, hiszen ő nem az a férfi, kit leányálmában látott, kit elméje a tömeg fölé emel, s egyéniségének ereje irányítja, — s meghódítja azt. Nem! nem alkuszunk. Zongorához ült, s az ünnepeket művésznék, Gyárfásnak legújabb művét az „Ördög-háboru“-t kezdte játszani. Sokszor belemerült már e bizarr műnek szilaj fantáziára valló, szenvedélyesen kergetőz akkordjaiba, beleléte már magát abba a villanó lelkiállapotba, mely csak a komoly, mélyen érző emberek lelkén szokott átvonulni.

Csodálatos! A villanó trilla nem ördögi mosoly — sarkantyú pengés! A hatalmas mély basszus nem a zsarnoki erő: — Bertalan baritonja volt most. Hiába! valami fogva tartja,

tudunk, Dókus Gyulát; az ő helyére azonban már több a pályázó. Amint értesültünk *Nemthy József* árvaszéki elnök, *Thuránszky László* első aljegyző és tb. főjegyző, *Pintér István* és *Barthos József* fogják beadni pályázati kérvényüket.

Az esetleg üresedésbe jövő aljegyzői és szolgabírói állásokra pedig *Bajusz Zoltán*, *Bessenyei Zenó*, *Hericz Márton*, *Görgey Géza* és *Szent-Györgyi Zoltán* tudjuk eddig, hogy pályázni fognak.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

— dec. 5.

Sátoraljaújhelyi rendezett tanácsú város képviselőtestülete folyó hó 3-án *Székely Elek* polgármester elnökle alatt rendes közgyűlést tartott, melynek tárgysorozatából a következő érdekesebb és a közérdeket érintő tárgyakat emeljük ki:

A gazdasági ismétlő iskolák szervezését és tantervét a főjegyző ismeretében, minthogy az ismétlő-tanköteles sorban lévő gyermekek a főgimnáziumba, továbbá a két polgári leányiskolába és az iparos és kereskedelmi tanonciskolába járnak; mint hogy továbbá a gazdasági ismétlőiskola vezetésére a városban alkalmas tanító nincs, a képviselőtestület határozatilag kimondta, hogy a gazdasági ismétlő iskola szervezésének kötelezettsége a város közönségét nem terhelheti.

Az ujoncállítási költségek fedezésére igénybe vett vármegyei pótdó tárgyában kelt közig. bírósági ítéletet, továbbá a belügyminiszternek a köztemető szabályrendeletére vonatkozó intézkedését, mely szerint a szabályrendeletet jóvá nem hagyja és a pénztárvizsgálattól szóló jegyzőkönyvek bemutatását a közgyűlés tudomásul vette.

A Csalogány-utca rendezését illetően a város polgármesterét a további eljárás megindítására utasította a közgyűlés.

A zemplénvármegyei tanító-egyesület által létesítendő tanítók házának anyagi támogatása végett a város közönsége alapítótagul belépett. A vármegye törvényhatósági bizottsága a belépést tudomásul vette.

Elhatározta azután a közgyűlés, hogy a törvényszéki palota helyének

amit nevének nevezni, megvallani önmagának is szégyel. Természetes, hogy Bertalan és Gyárfás a doctorek gyakori vendégei lettek. Bertalant a könyvelő, de férfias gavallért mindenütt szívesen látták.

Mártha különös szépsége, ellentmondást nem tűrő modora kihívta az ő hódításához szokott önéreztet. Gyárfás a mélyen gondolkodó leányt látta benne, aki tisztult érzésével, finomult felfogásával megértene őt. Hogy vetélytársak, nem volt nehéz egyiküknek sem észrevenni...

Telepeséknél estélyen voltak Felvár kiváltságosai. A doktorné mindenképen méltóan akarta fogadni illusztris vendégeit, már csak azért is, mivel éleslátó tekintetét nem kerülte ki az a körülmény, hogy a pár hét óta itt időző zongoraművész érdeklődéssel foglalkozik Márthával, — ő pedig ismerte leányát — és elveit. Hogy Bertalan is gyakrabban megfordul, miután a család régebbi ismerőse, az nem volt előtte feltűnő. Gondolatban már látta leányát, mint a főváros hirneves művésznék ünnepeit feleségét.

A szeretetreméltó háziasszony szerepét jól töltötte be Telepesné, doktor uram gavallér házigazda, Mártha bájos és szép házikisasszony volt. Szép? — mert ma maga is az akart lenni. Kedvességével valóságos lázba ejtette vendégeit; fesztelenül, majdnem pajkosan mulatott. A jókedv általános volt. A komoly Gyárfás is belemelegedett; úgy látszik, a pohárcsengés, a leánykacagás zenéjének hatása alól ő

kijelölése iránt az igazságügyminiszterhez feliratot intéz.

A sátoraljaújhelyi ipartestületi hitel- és áru-csarnok szövetkezet támogatása céljából a város 20 üzletrészt jegyzett. Minthogy a törvényhatóság a képviselő-testületnek erre vonatkozó határozatát jóvá nem hagyta, a közgyűlés utasította a tanácsot, hogy a 20 üzletrész jegyzésére megkivántató összeget a jövő 1904. évi költségvetésbe vegye föl.

A köz- és árwapénzek elhelyezésére vonatkozólag a közgyűlés akként határozott, hogy a pénzek a részvénytőke és tartalékalap arányában a helybeli öt pénzintézetben fognak elhelyeztetni.

A Beresényi-utcából a vármegyei főorvosi lakáshoz elfoglalt terület megváltási árának megállapítása tárgyában kelt képviselőtestületi határozat ellen dr. *Szirmay István* várm. t. alügyész felelősséggel élve, a felelősséget a vármegye törvényhatóságához felterjeszteti elhatározták.

Az ipartanodai bizottságnak a tanítók és a bizottsági jegyző megválasztására, a rajznak 2 csoportban leendő tanítására a közismereti tárgyak tanítása tekintetében az iskola költségvetésében öt tanító díjazására felvett 1800 koronának ez évben a kat. tanítók közötti elosztására vonatkozó megállapodása tudomásul vétetett.

Több, kevésbé közérdeklő tárgy elintézésére a közgyűlés délután 5 órakor véget ért.

(Nyugdíjazások. A vármegye tiszt, segéd, kezelő- és szolgaszemélyzetének nyugdíjintézésére ügyelő választmány *Dókus Gyula* főjegyző elnökle mellett tartott tanácskozása alkalmával s az eléje terjesztett folyamodások alapján *Matolai Etele* alispánt, *Arnóthfalvy Tivadar* főpénztárost, *Nyilas József* és *Forgács József* vármegyei őrhajdúkat az 1903. évi jan. hó 1. ével kezdődő igényjogosultsággal nyugdíjazta, *Pajkossy Ilona*, néh. Fekete Emil közigazg. kiadó övezvények igényjogosultságát pedig az özevgyi ellátáshoz a f. évi okt. hó 20-ától kezdődő érvényességgel elősmerte.

(Kavicsátvétel. Az állami utakra kiszállított kavicsátvételére kiküldött vegyes bizottság f. hó 4-én és 5-én az újhely-terebes-gerenda, úgyszintén a dargó-gálszécs-nagymihály, végre a gerenda-var. csemernye-fekete-pataki közútszakaszokra az 1902. év folya-

sem szabadulhatott, különben is rabja volt ő Márthának.

Föltette magában, hogy még ma módot talál arra, hogy a kis „sfinx“ érzelmeiről meggyőződjék. Az alkalom nem váratott sokáig. Gyárfás a leány kívánságára saját szerzeményét, az „Ördög-háboru“-t játszotta. Mindenki el volt ragadtatva, de leginkább Mártha. A művész elemében volt; egész tudását, teljes művészetét beleöntötte játékába. Mártha el volt bűvölve — a trillák közt föl-föleszendő sarkantyúpengéstől. Elismerő magasztalással üdvözölte Gyárfást, ki művészelete legnagyobb diadalának tartotta az ő tapsait, s míg a többiek Bertalan bravúrjainak elbeszélésével mulatatták, ő a zongora mellett megindítja a lavinát. Beszél a művészetéről, a szerelemről. A higgadt arc áthéví, úgy látszik, ez az a pillanat, amikor érzelmeit leplezetlenül föl akarja tárni.

Mártha is érzi ezt, de nem tehet róla, belső kényszernek engedve, igyekezik más irányt adni a társalgásnak s mintegy hálából a művész diadalairól, szerzeményeiről beszél. Hol vagy hát elv, meggyőződés, nézet? Itt az alkotó művész, lányálmaid alakja. Mártha nem a filozofus többé, az elvek, mint pelyhek elröpültek a vihar szelétől, amit Bertalan hadnagy perzselő szavai idéztek fel. Az asszonyi legyőzte, ami benne nem női volt; átélte, mint bármely leány a szerelem összes fázisát, amely nem kutat, nem boncol, hanem gondolatot, külvilágot önmagához idomít. Bertalan déleceg

mán kiszállított kavics-fedanyag átvételét foganatosítván, a szállítmányokat az egész útvonalon kifogástalan rendben, a megneveztek és sorban a *Székely Miklós*, *Uhlán János* és *Henter Lajos* utmesterek kezelése alatt lévő közútszakaszokat pedig a legjobb karban levőknek találta. A kavicsszállítmányok kifogástalansága a Fischer-Schreiber és a Markovics-Grünberger vállalati társulatokat dicseri és ajánlja. — A vármegyénk területén Sátoraljaújhelytől déli irányokban végig húzódó állami utvonalaknak ugyanabból az érdekből történő felülvizsgálatát ma kezdette meg a felülvizsgáló bizottság, melyben Nagy Barna bizottsági tag képviseli a vármegye részéről közigazg bizottságunkat.

(Vadászterület. Lapunk útján is tudatjuk vármegyénk délvidéki Nimródaival, hogy a Golop, Ond és Rátka községek határait az 1903. január hó 1-től hat esztendőig gyakorolható vadászat joga, az illető községhezánál f. hó 29. 30. és 31-én, mindig d. e. 9 órakor nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

(Hivatalos hirdetés. *Székely Elek* polgármester következő hirdetményt bocsátotta ki: Értseim a város közönségét, hogy az 1903. évi községi választók névjegyzéke az összeíró küldöttség által összeíratott és a mai napon hozzám betherjesztett. Felhívom ennél fogva mindazokat, akik az összeíratott névjegyzék ellen észrevételezni szándékoznak, hogy észrevételeiket a törvényes határidőn belül hivatalomhoz beadják. *Székely Elek* polgármester,

JEGYZETEK

a hétről.

Az időjárás kétségtelenül igen hálás mesterség. Azt ugyanis minden kétséget kizárólag meg lehet jósolni, hogy a téli hónapokban lesz hó és fagy, egyes napokon derült idő, egyszer szél, egyszer hóvihár. Ennél egyszerűbb kalkuláció sincsen s lám mégis ezért lett híres Falb, akinek jóslásai ah! hányszor hazudtolták meg a mestert. Még a magyar időjós, a szegeci Meteor sokkal megbízhatóbb híradásokkal szolgál.

Dehát az idő annyira elesélt téma, hogy nem akarok nála tovább időzni s csak annyit konstátálok, hogy lám hideg időben nyílik ki az emberi szivben a szeretet csodás virága. A téli nyomor láttára működni kezd a rész-

alakjában a férfias erőt látta, míg Gyárfás egyénisége a tisztelet mellett hidegen, érintetlenül hagyta.

Ami Márthára a legkellemesebb megszokás lehetett, Bertalan zavarta meg az egyedüllétet. A társaság kívánságát tolmácsolta, mely Gyárfás játékában óhajtott ismét gyönyörködni. A művész zongorázott — szólt a sarkantyú. Bertalan fel akarta használni a kedvező alkalmat, hogy választ kapjon vallomására.

Nehéz volt megindítani az attakot, de most megtörtént az a furcsaság, hogy az ostromlott sietett az ostromló segítségére.

— Mondja csak hadnagy ur — szólt Mártha — hogyan tetszik Gyárfás játéka?

— Ugyan hagyjuk a művészetet most, adósom maradt, fizessen!

— Hogy viselkedhetik valaki oly kevés érdeklődéssel a zene, a művészet iránt. Most csak azért is arról akarok beszélni s hallani.

Bertalan kitérő választ látott ebben s kedvetlenül engedett.

— Jó! Melyik hát a legkedvesebb zenéje, Mártha?

— Megmondjam? kérde a lány meleg, szerelmes tekintettel.

Bertalan megértette ezt, látta a változást, melyet egy elnyomott, titkolt érzelm kitérőse okozott, megragadta a lány kezét:

— No mondja?

S a lány boldogan suttozta: „a sarkantyúpengés!”

vét érzete s nagy gyorsan meleg ruhával látjuk el a nélkülözőket, segítik a szegényt, az elhagyottat, védik a hideg tél okozta nélkülözések ellen.

Városunkban akár napról-napra láthatjuk példáit a nemesszivű emberszeretetnek úgy egyesek, mint testületek részéről, mily megható látvány is az, mikor szegény nélkülöző gyermeket öltöztetnek meleg ruhába. Ilyenkor az emberi szív nemes érzései ünnepet ülnek, — és csak áldani tudjuk azokat, akik jótékony szívüikkel enyhítik a nyomort.

S — csodálatos! — a költészet, irodalom virágai is télen nyitnak. A karácsonyi könyvpiacról sok nevezetes irodalmi újdonság kerül ki, ám ez megint felszínre hozza az örökké aktuális kérdést: az irodalom decentralizálását. A főváros egyedi irodalma e téren igazán káros s megölője a vidéki irodalmi életnek. Pedig ahogy a vidéki sajtó, a hírlapírás tudott magának tért nyerni s immár nélkülözhetetlen szellemi tényezővé alakulni, akképen kellene életre kelni a vidéki irodalmi életének is, melynek most csak halvány nyomai láthatók. Pedig kísérlet történt több irányban. De nem tudunk tovább jutni az első lépésnél. Nehéz dolog ez az uttorás és csak úgy sikerülne, ha a vidéki egyesületek s főleg irodalmi körök hathatós támogatásban részesítenék a vidéki irodalom ügyét. Akkor talán megérhetnők, hogy Zemplénmegye karácsonyi irodalmi produktuma nem csupán a „Zemplén” tartalmas naptára lenne, — mely minden elismerésünkre érdemes, — hanem ennek a földnek, ennek az itteni életnek, ennek a levegőnek sok becses, művészi hajtása gyanánt szórakoztató és szép könyvek jelenhetnének meg itt is. Hiszen írói talantum van, az bizonyos; de az írók olyan élehetlenek, hogy az őket legjobban érdeklő ügyet: a vidéki irodalmi élet fellendítését is csak valami ügyes és agilis vállalkozó tudná megcsinálni. S nem is olyan rossz üzlet volna ez, mint amilyenek látszik.

Lapunk legutóbbi számának hira, mely *Matolay Etele* alispán nyugalomba lépéséről szólott, általános fel-tűnést keltett. Szinte nem is tudjuk elhinni, hogy közéletünk e tisztelt-remélt alakja, akinek működését még érdemlegesen méltatjuk, visszalép a közélet teréről. De az az agilitás, mely benne buzog, bizonyára nem éri be a nyugalommal és ha vissza is lép a közügyek intézésétől, társadalmi téren még sok jót és szépet várhatunk tőle.

A heti események rövid áttekin-tése nem volna teljes, ha újból meg nem emlékeznénk arról a nagyszerű mozgalomról, mely a Rákóczy-kultusz zászlaját két helyen is fennen lobog-tatja: Kassán és Tokajban. Sikertől országos érdekűvé tenni ezt a moz-galmat, mely kedves minden magyar ember szívének. S rég mult idők le-hellezéseként el felettünk s emlékez-vén a hősről, a bujdosó magyarok-ról, mintha fülünkbe csapódna tenger mormolása a messze török földről, s a magyar szabadság hőisének hantja felől a kegyelet sóhaja reszketne át a haza felett...

HIREK.

Krónika.

— dec. 5.

A hónap esését
Már megénekeltem,
Megirtam már róla
Egy pár rimemet.
A hidegről írni? Ezzel is beteltem,
Feldolgoztam párszor már a hideget.

Igy hát a szezonról
Alig vón' mit írni:
Koresolya, róráté
Elkopott dolog,
Am mert a szezonba nem lehet ma bizni,
Más témát halász ki krónikás-horog.

Im: egy lap-barát most
Kíjón a homályból,
Fogja magát s gyorsan
Szűli cikket ír,
Nem vitatom én azt most holnapra, máttól,
Hogy milyen a stýlja, az irányja mily?!

Rokon-harcot kezd'ni
Ember gyengesége;
Még ha joggal volna
Még akkor se szép,
Nem von bár az árnyat ember jellemére, —
Ámde ilyet tenni mégse kellenék.

Ámbár nem csudalom;
Hosszú téli estén
Mit csinál az ember
Ha unatkozik:
Leül asztalához s töprengésbe esvén
Órát tölva írhat, bármit hajnalig.

Julis szerelme.

(Népies elbeszélés.)

Írta: Ilma.

A Tisza mentén, egyik népes faluban Petri Julis volt a leghelyesebb leány. — Mintegy két évvel ezelőtt, mikor erre a vidékre került, kőza hírek jöttek róla forgalomba: s ezek szerint a Julis eddigi élete kissé viha-ros volt. Es ezt látszott bizonyítani a leány külseje is: szép arcán időelőtti hervadás nyomai látszottak.

Ennek persze az lett a következménye, hogy a falubeli lányok visszahúzódtak tőle. Megvetették és nagy mérvben bosszankodtak reá: a legényeket mind elcsábította tőlük.

Nagy feltűnést keltett tehát egyik bálban Julis szokatlan kedvetlensége. Csak úgy immel-ámmal táncolt, s amikor szerét tehetta, félre vonult. A kacér mosoly eltűnt szeméből és ajkairól, s álmódzó tekintetével folyton az egyik csinos legényt, Kovács Jóska-t kísérte.

Petri Julis szerelmes lett. Pedig ez szerencsétlenséget jelentett reá nézve; mert az efajta lányoknak minden legény csapja a szelet; de elvenni — egyiknek sincs eszében.

A szünet alatt Julis egyik legény-nek, aki nem engedte magát semmi áron visszautasítani; megígérte, hogy a következő táncot vele járja.

Mikor aztán ruházta a cigány a ropogós csárdásra, a legény valahol késett. A másik legény pedig talán megérezte a meleg tekintet simogatását, egyszerre csak ott termett a leány előtt s a dereka köré fonta a karját.

Julis szólni akart, de a szó elhalt ajkán, ellenkezni pedig éppen nem volt ideje, engedte magát vinni, vezetni a cigány elé, s ott aztán önkénytelenül meg-megingott gyönyörű termete a zene ütemeire.

De alig pár pillanat mulva elő-került az igazi táncos. Egy pillanatra visszahökken, mikor Julist táncolni látta, s aztán a különben is boros fiu-nak vörös lett az arca az ingerültség-től, fölébredt benne a legény-virtus: ezt a sértést nem hagyja magán szá-radni.

Odament, és követelte Kovács Jóska-tól a leányt. Az nem engedett. Szó szót követett, s verekedés lett a vége.

Hiába vetette magát közbe Julis, hiába a törvény szolga, még annak is eltörték a kardját...

Törvény elé került a dolog s szigoruan lettek büntetve. Fejenkint nyolc havi fogház.

... Bár még csak február vége felé járt, az idő erősen tavaszodott. A hó már elolvadt. S a nap olyan vidáman ragyogta be a földet, hogy az ember minden baját elfeledte.

Annál szomorubb volt a legénynek a börtönrre gondolni. Hiába volt minden felebbezés, nem volt szabada-dulás, a megszabott időt ki kellett tölteni.

Velük egyszerre mondott búcsut a falunak Julis. Ment ő is és besze-gődött a megye székvárosában. Csak nem hagyja szegény fiut rabkoszton sínylődni, nincs se anyja, se testvére, aki most megsegítené. A rokon pedig ilyenkor rosszabb az idegennél.

S aztán az első héttől kezdve minden vasárnap reggel megjelent Ju-

lis a megyeháza udvarán, ahol ilyenkor a rabokkal találkozhatott.

Es megpakolva ment mindég. Vitt kenyeret és szalonát, amit frissiben kellett elfogyasztani.

Vajjon miért fogadja el mindeze- ket attól a leánytól? Reá költi az egész bérét s még azon felül megta- karított pénzecskéjét is. Vajjon nem arra számít-e, hogy feleségül fogja venni? S nem kötelezi-e ő magát erre azzal, hogy elfogadja tőle ezt az ál-dozatot...? Így okoskodott a hét elején mindég, de a hét végén elattata lelkiis- meretét és sóvárogva várta a vasár- nap reggelt Kovács Józská.

Ezerszer elhatározta, hogy meg-mondja Julisnak, hogy ne jöjjön töb- bet, hogy nem szereti, hogy nem fogja elvenni, s megint ezerszer okoskodott így: hát nem Julis-e a legderekkabb leány a faluban? — igaz, hogy egy évvel idősebb nálam, de hát én leszek e az első, aki fiatalabb a feleségénél?

Lassan telt az idő, s lassan meg- szokta ő is azt a gondolatot, hogy Julist el fogja venni. — De nem így volt vele a rokonság, mikor letelt a rabság ideje s hazamentek. Hallani sem akart a dolgról.

Minden tehetségüket felhasználták, hogy lebeszéljék erről a házasságról Jóska-t. De a fiu kemény szitokban tört ki: erre még amarra, hát ki törődött velem, mikor rab voltam, mikor segít- ségre volt szükségem?

Es Julist boldoggá tette ez a ká- romkodás. De a legerősebb várat is meggyengíti a folytonos ostrom, s Jóska-t is megingatta különben is gyöngé elhatározásában a sok beszéd.

Halogatta az esküvő kitűzését, egyre ritkábban ment a lányhoz és egyre hidegebb lett. De mivel félt a Julis szemrehányásaitól, nem mert vég- képen szakítani.

Julis pedig ezalatt mondhatatlan sokat szenvedett. Látta, hogy Jóska-t mind jobban befolyásolják a rokonai. Agyában egymást kergették a gondo- latok. Mit tegyen? Talán vissza kel- lene menni a városba, de ezt az esz- mét csakhamar elvetette. Hogy soha ne lássa többé Jóska-t? az nem lehet, itt marad a közelében, történjék bármi. De egyszer még próbára teszi.

S elindult hozzá. Éppen találko- zott a fiuval.

„Hová mégy Jóska?”

„András bátyámhoz indultam.”

Aztán egy ideig hallgattak. A fiu-nak nem volt mondani valója; a leány szó- lalt meg újra:

„En meg hozzád akartam menni, hogy beszéljék veled. Hogy megké- rdezzem, mire határozta magad? Ha ugy gondolod, hogy nem tarthatjuk meg most az esküvőt, vissza megyek a városba. Beláthatod, hogy így tétle- nül nem vesztegethetem az időt. A nagyságos asszony irt... visszafogad.”

Jó, hogy végére ért a mondoká- jának, mert a hangja már csaknem zokogásba fult el. A szíve hevesen dobogott, érezte, hogy amit most Jóska mondani fog, az dönteni fog a sor- sa felett.

A fiu nem válaszolt mindjárt. Lát- szott, hogy küzd magában. Megszólalt mégegyszer a lelkiismerete, idejébe került, míg elcsitította. De végre is győzött az önzés. Még az öröm is megcsillant a szemében, hogy ilyen könnyen megszabadulhat.

„Hát eregy vissza Julis.”

Es Julis visszament... s soha se látta többé senki...

— A bíróság köréből. *Sztolarik* Ferenc helyébe *Lavota* Ödön mis- kolci kir. törvényszéki joggyakornok osztatott be szolgálatára a nagy- mihályi kir. járásbíróvághoz.

— Temetés. Folyó hó 2-án dél- után temettetett el az áldott emlé- kezeti özv. *Baczonny* Mátyásné szül. *Bessenyei* Erzsébet úrnő számos, előkelő úri rokonság és nagy gyüle- kezet részvéte mellett. Az egyházi szertartást nagytiszt. *Sütő* Kálmán és *Hutka* József bánóci ev. ref. lelké- szek végezték. *Sütő* Kálmán lelkész lendületes beszédében fejtette ki a

megboldogult érdemeit, ki egész éle- tében az egyházat, iskolát, tekintette családi körének, s bőséges adományo- zásai által tette nevét felejthetlenné. Ezután *Hutka* József esperes lelkész a tótajku hívek nyelvén egy népies, e nyelvben irodalmi jártasságot tanu- sító, nagyhatású beszédben éreztette a község lakosságával, hogy kit vesz- tettek el. A temetésen a sárospataki főiskolai énekkar is funkcionált.

— Halálozás. *Géczy* János hely- beli vasúti gyári altiszt folyó évi de- cember hó 5-én, hosszas szenvedés után élte 50 évében Sátoraljaújhe- lyben elhunyt Halálát neje, *Kolonay* Irma és két kiskoru gyermeke siratja.

— Makama. Oh! de mi jó — le- hullt a hó — az ablak jégvirágos. — Beállt a fagy — s erőre kap — fázik, dider'g a város. — Oh! de mi szép — emez a kép: telünk romantikája. — A Mikulát — s karácsonyfát — hány szív epedve várta. — S most megjelent — csak jót jelent — hogy ha havas az arca: — Igy nyugtat meg: — En jó leszek — s erős le- szek kitarva. — Szép lesz a tél — szüzi fehér — nem lesz sáros az utca. — Előtted áll — fehér határ, és utad hó befűta. — Oh! de mi szép — emez a kép: — a tél romantikája, — és testemet — bár didereg — ám tűz heviti, járja. — Oh! de mi jó — le- hullt a hó, — az ablak jégvirágos. — Im itt a tél — minden fehér — s nem sártenger a város. —g.

— Bucsú. Számos ismerőseim, ba- rátaim és jóakaróimtól — Kolozsvárra történt áthelyezésem alkalmából — külön-külön személyesen bucsut venni alkalmam az idő rövidsége miatt sem lehetett, ez okból tehát mindnyájuknak ez uton mondok írántam tanusított szives készségük s baráti érzelmeikért igaz köszönetet s egyuttal a távozás alkalmából fájó szívvel „Istenhozzád”- ot. Kérem ismerőseimet, hogy tartsa- nak meg engem emlékezetükben s jó- indulatukban továbbra is. Sátoralja- újhely, 1902. dec. 5. *Barthos István*, honvédszázados.

— Werner Sárika tokaji hangver- senye az ottan nagyban uralkodó vör- heny-járvány miatt bizonytalan időre el lett halasztva. A nagyszerűnek ígérkező hangverseny — melyre Uj- helyből is sokan készültek — csak később fog megtartatni.

— Aranylakodalmom. *Markovits* Éliás és neje lasztóméri földbirtokos folyó hó 1-én tartotta szűk családi körben aranylakodalmát. Az ősz há- zaspárt az 50 éves évforduló alkal- mából kiterjedt családján kívül a nagy számú ösmerősök és tisztelők is fölkeresték szerencse-kívánataikkal.

— A „Zemplénvármegyei Kazinczy- kör” 1902. dec. hó 6-án délután 6 órakor (ma este) tartja meg III-ik házi estélyét. Műsora a következő: 1. „A nők egyenjogusítása,” felolvassa dr. *Thomán* Dávid ur. 2. „Magyar nép- dalok,” zongorán előadja *Nyeviczkey* Gabriella urhölgy. 3. „Utleírás,” fel- olvassa: dr. *Hornyay* Béla ur. 4. „Az ügyetlen ember,” monolog, előadja *Novák* Gyula ur.

— Öngyilkosság. *Hajduczki* Jó- zsef szilvásujfalusi származásu, 23 éves cipészsegéd folyó hó 4-én föbelötte magát. Az öngyilkos fiatal ember *Schwarzbart* Lipót helybeli cipésznél állott munkában. Estefelé kiment a műhelyből és 4 korona 80 filléren vá- sárolt hatlövetű forgópisztolyával az udvar egyik félreeső részén jobb ha- lántékába lött. Munkaadójának egyik tanulója talált rá, aki tüstént orvosért sietett. A súlyosan sérült cipészsegédet dr. *Nyomárkay* Ödön kórházi orvos és dr. *Stern* Armin városi alorvos részesítette az első segélyben. — Sebének bekötözése után még az éj folyamán kórházba szállították, ahol a kihallgatására céljából megjelent *Pilissy* Béla rendőrkapitány már nem tudta kihallgatni, mert a fiatal ember nem eszmélt. Reggel 3 órakor, anél- kül, hogy magához tért volna, ki-

szenvedett. — Öngyilkossága okául azt mondják, hogy szerelmi bánata adta kezébe a fegyvert. Kedvese két nap előtt Amerikába távozott s e feltétli elkeseredésében ruháját eladta s a pénzen revolvert vásárolt, melylyel kioltotta fiatal életét.

— **Betörések Tállyán.** Tállyáról kapjuk az értesítést, hogy ott több helyen betöréses lopást követtek el. Így a napokban Hézser Emil ev. ref. lelkész pincéjéből 5 hordó bort, Zencsák bogárnármester istállójából pedig egy ürüt loptak el, amit a ház kertjében szabályszerűen meg is nyuztak; más két helyről pedig 42 koszoru kukoricát vittek el. Az ismeretlen tettesek ellen a legerősebb nyomozás van folyamatban.

— **Iskolaszentes V. Hosszuzemzőn.** Mult hó 30-án avatták fel V. Hosszuzemző ev. ref. iskoláját. Lőrincz János körlelkész és Goldberger lelkész adták által az új, nagy, tágas tantermet a szent célnak. Lőrincz rövid fohászszal vezette be beszédét, s aztán kiterjeszkedett mindarra, mi az új muzsza-templom céljai, feladata, s létrejöttének körülményeihez vonható, de különösen hangsúlyozta, hogy ma, midőn a nemzetiségek minden oldalról támadnak a magyarra, kétszerez erővel kell oda igyekeznie az iskolának, hogy az új nemzedék teljesen megédesve a hazaszeretet szent lángjában mint igazi hazafi kerüljön ki az iskolából. Kérte az Eg. áldását a járási főszolgabíróra, ki mindenkor támogatja volt a jó munkában. Megemlékezett a hivatása magaslatán álló s páratlan buzgóságu tanítóról: Jesztrebényi Kálmánról, ki teljes odaadással fáradt a községi lakók szellemi kiképzésére körül. Goldberger a néphez tót nyelven szolt s imádkozott a gyülekezettel. Az egybegyűlt gyermekesereg a Himmusz-szal kezdte meg s a Szózat-tal fejezte be a magasztos ünnepet. Tudósítónk kiemeli még Rónay Albertet, ki az iskola egyik jótévedője. Ünnepe után a jelen volt intelligens közönség a tanító kedves családjá körében a fehér asztalnál gyűlt egybe, hol a kedélyes lakoma fűszerezve a szives vendéglátással, igazán páratlan élvezetet nyujtott.

— **Vasuti éves bérlet-jegyek.** Az 1903. évre érvényes államvasuti bérlet-jegyek a következő árak mellett fognak kiadni: I. oszt. 1100 kor., II. oszt. 770 kor., III. oszt. 440 kor. kiállítású illeték címén ezután is 2 kor. fizetendő jegyenként, szintugy postamegrendelésnél portódij fejében 50 fillér küldendő. A jegyek kiállításához — ugy, mint eddig is volt — két új fénykép szükséges, az elődalon a tulajdonos sajátkezű aláírásával. A bérlet-jegyek átiratása évközben csupán azon esetben lesz megengedve, ha a megrendelésből kitűnik, hogy a bérlet-jegy a cég által váltottat alkalmazzottja, illetve utazói részére.

— **Betörő tolvaj iparossegéd.** Karla Ferenc helybeli szabó-iparost érzékenyen megkárosította egyik segédje. Folyó hó 4-én, miatt Karla a sárospataki vásáron járt, Jámber Géza nevű, csobádi származású segédje, miután a tanulót hazulról elküldte, alkuleszal előbb felnyitotta munkaadója lakószobáját, azután a szobában lévő asztalfiókot fészitette föl egy olló segítségével s a fiókban volt 120 korona készpénzt ellopta. Mielőtt elmenekült volna, magához vette még egy öltő fekete ruháját és egy rövid, zöldszínű télikabátját. A betörést és lopást a károsult iparos csak akkor vette észre, mikor a vásárról hazatért s a betörőtolvajnak már hült helyét találta. Jelentést tett a rendőrségnek, ahol Jámber Géza elfogatására megtették a szükséges intézkedéseket. — Jámber Gézát a kassai rendőség a helybeli társhivatal távirati megkeresése folytán ma ott elfogta.

— **Pénzintézet Sztropkón.** Sztropkón is mozgalom indult meg egy takarékpénztár létesítése iránt. Malonyay Tamás főszolgabíró áll annak élén, s miután a vidék nagy érdeklődést ta-

nosít, valószínű, hogy Sztropkón is lesz pénzintézet.

— **Jelmez bál Nagy-Mihályon.** A nagymihályi műkedvelő társaság 1903. évi január havában a Barnai szálló összes termeiben élőképek bemutatásával egybekötött jelmez bált rendez. A bál iránt az egész vidéken szép érdeklődés mutatkozik és az előjelekből ítélve, a siker biztosítva is van már.

— **„Dubi“ megkerült.** Lapunk mult számában hírül adtuk, hogy Deutsch Dávid, a „Dubi“ néven ismeretes, csaknem állandóan az utcaán kóválygó szánalmas alak eltűnt. Folyó hó 3-án a metszőhöz küldték egy libával és „Dubi“ meg a liba másnapra sem került elő. Keresték, kuttatták hozzátartozói s már-már roszszat sejtettek, amikor az eltűnt „Dubi“nak egyszer csak hire érkezett. Miközött házában volt s rövid ott időzés után kocsin visszajött Sátoraljauhelybe — liba nélkül.

— **Fizetéképtelenségek.** Altmann Soma ruhakereskedő fizetéképtelen. 30%-ot ajánl. — Landsmann és Gottlieb fizetéképtelen cég pénzért és áruért 37,500 K.-val tartozik, míg az aktívák 18,700 K.-ra emelkednek.

— **A „Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület“** f. hó 5-én választmányi gyűlést tartott, azonban a szintén f. hó 5-ikére kitűzött közgyűlés meg tartható nem lévén — elhalasztatott. Lapunk olvasóival annak idején ugy a gyűlés megtartási idejét, mint annak lefolyását közölni fogjuk.

— **A „Mechanikai Plastikum“** mely számos nagyobb városban közérdeklődés tárgya volt, most városunkba érkezett és a „Magyar Király“ táncteremben holnaptól, f. hó 7-ikétől kezdve látható lesz s valószínűleg itt is nagy látogatottságnak fog örvendeni.

— **Talált hulla.** A Széchényi-féle örmezői erdőségeken vadászat közben egy férfi-hullára akadtak, illetve csupán csontokra már. A közigazgatási hatóság nyomban megindította a vizsgálatot és Isépy Zoltán szolgabíró Dr. Widder Márk járásorvossal a helyszínén megjelenve, konstatálták, hogy a hulla már félévnél idősebb lehet. A későbbi vizsgálat, a talált ruhadarabok és más egybevető körülményekből megállapította, hogy Pandza János varannó-hosszuzemzői illetőségű elmebeteg június hó folyamán az örmezői erdőségeken eltévedt s valószínű, hogy ott éhen halt, hulláját pedig a vadak szétmarcangolták, s így a talált csontok és ruhadarabok Pandza János holttestéből valók.

— **Égő cigánytelep.** Málcán f. hó 26-án az esti órákban kigyuladt a falu mellett lévő cigánytelep. A teljes szélesend miatt a tűz tova nem terjedt, másfelől a falu is könnyen leéghetett volna. S így csak egy pár cigánybanda lett hajléktalanná a kemény hidegben.

— **Két fillér egy sertésért.** E napokban történt az alábbi nem közönséges család Terebesen. Egy Terebes-vidéki szegény özvegyasszony körülbelül 4 hónapos malackáját hajította be eladni a terebesi vásárra. Az eladó jószágnak mihamar akadt is vevője egy ismeretlen hajásár személyében, ki hajlandó volt a szegény asszony malackáért 20 koronát fizetni. Az alku után fizetésre kerülvén a sor, a vevő öblös bugyelárisából elő vett két darab fényes pénzdarabot s mint 10 koronás aranyakat odaolvaszt az asszony kezébe. A pénz átvétele után örömmel sietett a szegény asszony haza, falujába, csak mikor otthon elővette a szép csillogó pénzdarabot s fizetni akart vele, akkor változott át öröme bánattá. A két fényes pénz egy-egy új filléres volt. A lelketlen kufart széles körben nyomozzák.

— **A Zoltán-féle csukamájolaj** kedvező hatásáról a hiresebb orvosok igen elismerőleg nyilatkoznak, mert köztudomású dolog, hogy teljesen szag-

és iznélküli, erősítő tápszer ugy felnőttek, mint gyermekek részére. Nagyon kívánatos, hogy meghonosodjék nálunk is az angol szokás, hogy gyermekeink 2—3 éves koruktól Zoltán-féle csukamájolajat igyanak, miáltal a scrophulotikus bántalom kifejlődése meggátolható. A gyermekeket erőteljessé csak e szer neveli. Készítője Zoltán Béla gyógyszerész, Budapesten. Üvegje 2 K. Kapható a gyógyszerárakban.

— **Az új zónatarifa.** A kormány 1903. január elsejével, új zónadijszabást szándékozik életbeléptetni. melylyel ugy hiszi, hogy a bevételek 3 és félmillió koronával fognak emelkedni. Ha a mai díjszabást felemelik, ugy kétségtelen a bevétel-többlet, de hogy mily kárt fognak ezzel a vidéknek okozni, rövidesen el fog válni. A vidéki városok ezzel teljesen tisztában vannak s ezért a temesvári kamara már kijelentette, hogy a tervezett díj-emelés ellen tiltakozik, mert a mai viszonyok mellett, azt helytelennek és céltévesztettnek találja. Negy kérdés, hogy a 3 és fél millió, melyet a kereskedelmi kormányzat a személytarifa emelésétől vár. tényleg be fog-e folyni? Könnyen megeshetik, hogy ha drágább lesz az utazás, egyszerűen kevesebben utaznak majd, így elmarad a várt bevételi többlet, másrészt a kisebb forgalom nagy veszteségeket okozhat.

— **A rendőrkapitány havi jelentéséből.** A rendőrkapitány havi jelentése szerint a lefolyt november hónapban a közbiztonsági állapotok az előbbi hónapokhoz viszonyítva hanyatlottak, ami részben a hideg idő beállásával való munka- és keresethiánynak tulajdonítható. — Lopás büntette 16, lopás vétsége 16, gyújtogatás büntette 1, egyéb büneset, vagy vétség 12 esetben fordult elő illetőleg ennyiszor teljesített nyomozás. — Mint főben járó büntettet fel említi a jelentés, hogy 12-én Malártsik Mihály elzülött mészáros és hentes atyja lakóházát gyújtotta fel, amiért az letartóztatott és átadatott a kir. ügyészségnek. — A közbiztonság érdekében az óvó és megelőző intézkedések a lehetőség szerint foganatosítottak, — gyakori razzikiák tartattak, aminek eredménye, hogy a lefolyt hónapban 34 idegen illetőségű, foglalkozás nélküli, vagy a közbiztonságra veszedelemes egyén eltoloncoltatott és kitaszított. — A t. vármegye közigazgatási bizottságában a köztisztasági állapotok nem éppen kifogástalan volta miatt interpelláció tétetvén: a bizottság határozatban utasította a kapitányságot a lakóházak és udvarok vizsgálására, minek folytán ezen vizsgálatok folyamatban vannak. — Mint egészségügyi intézkedést megemlíti a jelentés, hogy a Rózsa-utca 54. sz. ház udvarának szemlélése alkalmával egy szűk, földes szobában egyes izr. hitközséghez tartozó oktató mellett tizenhárom kis izr. fiút találtak, akik vallástanulással foglalkoztak, mihez képest tekintettel a vörheny-járványra is, a tiszti főorvos véleménye alapján az egészségtelen szobában való tanítást egyszer s mindenkoron beszüntetni határozott. — Kihágási ügy elintéztetett 97. — Amerikába kivándorolt 9 egyén. — Zugiskolák fel nem fedezettek.

— **Rendőri hír.** Lopás. Tokár-Makula Mari cigányasszony folyó hó 4-én Csorba Juliánna nyitott konyhájából ellopta annak szoknyáját, egy ezüst pénztárcát néhány krajeár tartalmával s aztán megugrott. A kárvalott panasza után a tolvaj cigányasszonyt elfogták és, a szoknyát még megtalálták nála. Átadták a kir. járásbírósnak, ahol két napi elzárásra ítélték.

— **Hölgyek öröme!** Ezekre menő elismerő levél bizonyítja, hogy a legjobb szer a szépség ápolására az általam készített hires Dr. Lehman-féle arckenőcs. Egy tégely ára 1 korona, hozzávaló szappan 80 fillér. Puder 1 doboz 1 korona Csak nevem és arc-

képemmel ellátott tégelyt kérünk és fogadjunk el! Kérem egy próbarendelést tenni. Gyarmati Emil városi gyógyszerésztára a Szent-Háromság-hoz Baján. Viszonteladók nagy kedvezményben részesülnek.

— **Kiadó a Kazinezy-utcaán** egy butorozott udvari szoba. Bővebbet a kiadóhivatalban.

IRODALOM.

Milyen másképp szól hangja a gyönyörnek . . .

Milyen másképp szól hangja a gyönyörnek,
S mi más a hangja búnak, fájdalomnak,
Ott a szívek új élet felé törnek,
Itt haldokolva mind összeomolnak.

Mosolyba, dalba olvad ott az élet,
Itt a siralom könyeit kiontja,
Ott virulnak a zöldelő remények,
Itt nincs a fának levele, se lombja.

Ó édes, boldog hangja a gyönyörnek . . .
Szivemben vigan meddig szól az ének,
S mikor hallom meg rémes közeledtét,
Sirató dalát egy bús temetésnek?

Vidor Marci.

Dalolom dalomba' . . .

Dalolom dalomba,
Hogy van ideáalom,
Hogy voltam boldog már,
Mert volt egy szép áhnom.

Hogy volt egy szép leány
Akit minden éjjel
Öleltem, csókoltam
Forró szenvedélylyel.

Aki hozzám simult,
S esküvel fogadta,
Hogy el nem hagy engem
Ez életben soha.

Tele kiabáalom
Az egész világot,
Hogy által álmodtam
E gyönyörű álmot . . .!

Esztelen képzelet . . .
Káprázatos mese: . . .
Hisz senki sem szeret
Még álmaimba' se'!

Isz.

— **Irodalmi jubileum.** Ritka szép ünnepet ül a Képes Családi Lapok szépirodalmi képes hetilap. Most 25 éve, hogy alapították ezen legterjedtebb hetilapot. A jubileum alkalmából a szerkesztők: Beksics Gusztáv és Csillag Máté előnyösen megváltoztatták a lapnak formáját és kiállítását. A Képes Családi Lapok előfizetési ára: Egész évre 12 korona féltévre 6 K. Negyedévre 3 K. A jubileum emlékére minden előfizető egy szép regényt kap ajándékba a kiadóhivaltól, Budapest, IV., Ó-utca 12.

— **Válságos idöket élünk.** Ebben az időben egyforma kitarással, alkuvást nem ismerve, folytatja harcait ez a lap és eszközeit, fegyvereit csak ezeknek a nagy nemzeti ügyeknek szolgálatába helyezi. Az Egyetértés egyszerűsmind legterjedelmesebb és legjobban értesült újság. Vezércikkeit a legelső magyar publicisták írják: Fötvös Károly orsz. képviselő, Mezei Ernő, Fenyő Sándor (főszerkesztő), Szatmári Mór orsz. képviselő, dr. Pap Dávid, Kálnoki Izidor, Molnár Márton (felelős szerkesztő). Tárcarovata a legérdekesebb és a leg tartalmasabb. Minden héten legalább egy egész oldalra terjedő aktuális politikai, vagy társadalmi karrikaturát közöl. A képek négy-öt színben jelennek meg. — Az új előfizetők január havában ingyen kapják Eötvös Károlynak „A nagy per, mely ezer év óta folyik s ma sincs vége“ című hatalmas munkáját. Karácsonykor az Egyetértés rendkívül tartalmas számmal jelenik meg. Az újság egész kötetre való anyagot ad tele irodalmi értékű és közhasznú dolgozatokkal. Az előfizetők a „Divat-Szalont“ is

kedvezményes áron kapják. Az Egyetértés előfizetési árai: Egy hónapra 3.60 kor. Negyedévre 10.— kor. Az előfizetési pénzek (legcélserűbben postautalványon) az Egyetértés kiadóhivatalába küldendők: IV., Vármegyey-utca 11. szám. Államtisztviselők, magánhivatalnokok, papok, lelkészek, tanárok, tanítók a lapot kedvezményes áron (évi 28 koronáért) rendelhetik meg.

Szent István uralkodásának története a legfontosabb fejezete a magyar történelemnek. Mert ennek az uralkodásnak talajában erősödnek meg a magyar államosság fájának gyökerei és István erős keze rakja le azt az alapot, melyen Magyarország, a nyugati kultúrának egyik hatalmas védővárává épül. Az előkészítésnek, a jövő alapvetésének ezt a nagyszabású munkáját ismerteti Acsády a Magyar Birodalom Története című munkája 3-ik és 4-ik füzetének legnagyobb részében. Ismerteti úgy, hogy még a magyar történelemben nem egészen járható is meglepetve fogja Acsády fejtegetéseit, elbeszéléseit olvasni. Egészen új világításban tűnik fel bennük István és új világításban a munka, a mit végzett. És milyen mozgalmas, milyen élet-levele a kép, melyet Acsády az első magyar király munkásságáról rajzol! Valóságos történeti regény hatását teszi Acsády elbeszélése, a nélkül, hogy egy pillanatra is eltávolodnék az objektív történetírás teréről. Szinte nehezebbé csik az olvasónak, hogy hirtelen megszakad az elbeszélés fonala és hogy a jövő fizet megjelenéséig kell várnia. Ha azok is az előbbieknél színvonalán maradnak — és bizonyára maradnak — úgy megjósolhatjuk, hogy Acsády munkája lesz a magyar történeti litteratura legnépszerűbb terméke.

A „Vasárnapi Ujság“ november 23-iki száma 29 képpel s a következő tartalommal jelent meg, melyek nagy része a Nemzeti Múzeum száz éves jubileumára vonatkozik: közli a múzeum alapítóinak s eddigi összes igazgatóinak arcképét, több képet az egyes osztályokból, leírásokkal; a Múzeum történetét, stb. Szépirodalmi közleményei: Mikszáth Kálmán „A sipsiricza“ című új elbeszélése, e mellett egy új angol elbeszélés és „Piscsevics tábornok vándorlása és kalandjai.“ befejező része; költemények: Hegedűs Istvántól és Szabolcska Mihálytól. — A Múcsarnok mostani kiállításából: Benczur Gyula, Bruck Lajos, Hegedűs László, Poll Hugó, Szenes Fülöp, Vaszary János és Zemplényi Tivadar festményeit mutatja be. — Irodalom és művészet. Közintézetek és Egyletek, Sakjáték, Képtalány, Egyveleg stb. rovatok. A „Vasárnapi Ujság“ előfizetési ára negyedévre négy korona „Politikai Ujdonságok“-kal és „Világkrónika“-val együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap“ legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

TANÜGY.

— **Wlassics Gyula** — a tanítókért. A Magyarországi Tanítók Országos bizottságának küldöttsége f. hó 5-én tisztelettel **Wlassics Gyula** vallás- és közoktatásügyi miniszternél **Nagy László** alelnök vezetésével s átadta az ország tanítószolgálatának képviselői nevében azt a kérvényt, melyben az állami tanítók fizetésének méltányos és a többi egyenlő kvalifikációjú tisztviselők arányában leendő megállapítását kéri. A miniszter a küldöttség előtt — a fővárosi lapok értesülései szerint — azt jelentette ki, hogy tévesen itélik meg a tanítószolgálatról egyesek a helyzetet, amikor azt állítják, hogy a tanító az irnok mögött marad fizetés dolgában, mert az irnok, a számtiszt, a fogalmazó mind huzamosabb időn át marad ideiglenes, dijkoki és fizetésnélküli állásban s mikor azok a fizetési minimumot elérik, a tanító is elfogja érni az illető fizetési osztály első fokozatának megfelelő javadalmazást. Meg-

vallja őszintén, hogy rosszul esett neki, hogy a tanítószolgálat gyűlésén oly hangok emelkedtek, mintha ő nem viselné szíven a tanítószolgálat érdekeit. Kiemeli, hogy a tanítók ügyét magáévá tette s minden befolyását felhasználta, hogy ez a kérdés a tanítószolgálat javára döntessék el. Az ügy közeledik a megoldás felé, s neki sikerült olyan megoldási módot találni, hogy az, ha talán az első pillanatra nem is tűnik fel mindenki előtt teljesen kielégítőnek, de aki azt alaposabban szemügyre teszi, be fogja látni, hogy az a kívánalmaknak megfelel. Meg van győződve, hogy nagyobb eredményt senki sem ért volna el az ő helyén. Nagy vívmánynak tartja s ennek keresztülvitelére büszke, hogy a tanítói és tanári állás függetlenségét akképen fogja biztosítani az új törvény, hogy az előlépés minden kormánybefolyástól teljesen ment lesz. Reméli, hogyha az ügy rendezve lesz s a nyugalom helyre áll, az új rend nagyot fog lendíteni az iskolaügy fejlődésén.

KÖZGAZDASÁG.

* **Vetőmagvak (Mauthner Ödön** tudósítása.) **Lóheremag.** (Vöröshere) Ma már külföldi fogyasztó piacok is belátják, hogy Európának igen gyenge termése volt és különösen a németországi jelentések hathatnak nyomasztólag mindazokra, kik arra számítottak, hogy szükségletüket olcsó árak mellett fogják fedezni. Ezen hírek szerint Oroszországnak oly rossz termése volt, hogy az ottani (orosz) eladók csak nagy pénzáldozatok révén bírják magukat elváltatni kötelességeik alul felmenteni. Cseh-Morvaországnak és Sziléziának szintén rossz termése volt, míg Anglia és Galícia termése tökéletesen meghiúsult, miért is ezen országok kivételre szorulnak. Németország némely vidékein azt hitték, hogy az ottani termés kifogja elégiteni a helyi fogyasztás igényeit, de csalódtak, mert mindjárt bebizonyult, hogy a maghozam csekélysége következtében a további cséplés nem fizette ki magát. **Lucernamag.** Az üzlet nem akar élénkebbé válni. Franciaország még mindig gyenge minőségű árut kínál, mely a nagyszámú szép színű magyar lucernával szemben nem állja meg a versenyt. Olaszország állandó árak mellett nagy mennyiségeket ajánl és a lefolyt héten a budapesti piacon 400 — 500 zsákot forgalmaztak. **Muhar.** Az üzlet nehézkösen mozog, mert a termelők oly magas árakat követelnek, melyek nem állanak arányban a termés mennyiségével; megfelelő árak mellett ezen magtól is élénk forgalom fejlődhetne. Bükköny zabmentes árát még mindig keresnek. **Takarmányrópamag,** külföldi árúkból körülbelül a tavalyi árak mellett már nagyobb mennyiséget helyeznek el az itteni piacon. **Baltacim és fűmagnak** változatlanok. **Jegyzések nyersárúért 50 kgkint Budapesten:** Vöröshere 66 — 74, Lucerna 58 — 60, Muharmag 8 1/2 — 9 1/2, Baltacim 14 — 15 korona.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Szüreti eredmények és borértékesítés.

(M. L.) A magyar borászat fejlődésével halad a borok értékesítésének kérdése is. Minél több szőlőterület létesítenek Magyarországon, annál inkább előtérbe nyomul a bor-értékesítési problémája és egyúttal az idegen borok behozatalának a megnehezítése, amely utóbbi körülmény képezi mostanság a legfontosabb akciót is. Magyarországon a nyolcvanas évek elején közel 380,000 hektárnyi szőlőterületen kb: 5—6 millió hektoliter bor termett, a nyolcvanas évek végén már a filoxera nagyon sok helyen fellépett. A kilencvenes évek elején legborzasztóbb volt a pusztulás: a nem immunis szőlők gyors egymásutánban pusztulni kezdtek; a gazdák — belátván a helyzet tarthatatlanságát — a ho-

moki területekre mentek át és ott próbálkoztak meg a szőlőművelés megindításával. Ez az akció félig-meddig sikerült is és a szőlők rekonstrukciójával a szőlészeti ügye ma csaknem erősebben áll, mint hajdan. A legújabb adatok szerint a szőlővel beültetett terület vo't 1901-ben 227,047 hektár és föltehető, hogy a terület az idén is növekedett.

Hogy az idén, tekintve a rendkívüli nagy eltéréseket, jobb volt-e a termés, vagy hasonló a múlt évéhez, csak a hozzánk befutott tudósításokból lehet némileg következtetni. Valamivel több bor termett 1901-ben, de a minőség átlagosan silányabb és így a termés az értéket nem képviseli, amit reprezentált a múlt évi gyengébb, de kvalitásra nézve sokkal jobb termés. Bortermésünk értékét a kvalitás erősen lerontotta és természetesen az árak alacsonyabbak lévén, az értékesítés sem megy a kellő mederben. Lehet, hogy a tavaszig némileg javult a helyzet, mert akkorára a borok tiszták lesznek, csak-hogy kérdés, hogy a sok savanyu bor képes lesz-e tökéletessé fejlődni. Önként érthető, hogy a jobb borok, amelyek az idén is több helyen szürve lettek, nagyon jók lehetnek és a múlt évi kvalitással talán kiállják a versenyt, de alig hihető, hogy boraink könnyű és megfelelő értékesítést nyerhetnek, különösen, ha az olasz bor ismét tömegesen érkezik hozzánk.

A magyar borok zöme a gazdák pincéibe került az idén is; ami borokat kereskedők és kocsmárosok a szüret idején összevásárolták, az a termésnek 1/4 része. Maradt tehát értékesítésre 3/4 rész. Minthogy pedig a múlt évi borokból is meglehetősen készlet van, előrelátható, hogy a legközelebbi szüret idejére ismét lesznek olyan vidékek, melyek meglehetősen sok 1902-iki borral fognak vevőkre várni.

NYILT TÉR.*)

Köszönet-nyilvánítás.

Felejthetetlen férjem elhunyt alkalmából, a hozzám intézett részvényt nyilatkozatokért fogadják jóakaróim és ismerőseim úgy a magam, mint gyermekeim nevében szívből jövő hála köszönetemet.

Özv. Rosenberg Sámuelné.

* E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

H-g. átnéztük a dolgokat. Mondhatjuk, hogy siralmasak. Pl: Száll felénk a multak álma Kósza, terhes álmódás, Lenne bárha sejtelmesség És ne lenne látomás. Mit akar ez kérem tulajdonképp kifejezni...? G. Gy. Talya. Nagyon köszönjük szíves értesítését. Ilma. Ime: megjelent. Zs. B. Varannó. Köszönjük a tudósítást. Mai számunk hozza. D. I. Ungvári. Nagyon hangulatos bravuroos poema. Kopogtasson be többször. B. O. Migléc. Köszönjük. Ifj. Zs. B. Zombor. Legközelebbi szombaton hozzuk.

Kiadótulajdonos: **Éhlert Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Dr. HALÁSZ HENRIK
v. egyetemi tanárségéd
Orr-, Gége-, Fül-
és
FOGORVOS
MISKOLCZON
Lutheránus Egyház bérháza.

Tk. 9144/1902. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A saujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kassai József végrehajthatónak Balogh József mint kiskoru gyermekei gyámja végrehajtást szenvedő elleni 840 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a saujhelyi kir. törvényszék (a saujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Mihályi község határában fekvő a mihályi 42. számú telekjegyzékben foglalt A. I. 60, 62, 320 és 238/a hrsz. jószágtestből B. 11 sor alatt Balogh Imréné sz. Szenczi Erzsébetet illető jutalék 1160 koronában, a mihályi 147. sz. tjkvben A. + 201 hr. számú jószágtestből B. 10 sor alatt ugyanannak nevében álló jutaléka az árverést 310 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi december hó 22-ik napján d. e. 10 órakor Mihályi község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áról is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10 %-át vagyis 116 koronát és 31 koronát készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Saujhelyben a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságánál 1902. évi okt. 7-én.

Wielland kir. törvsz. bír.

Saujhely város polgármesterétől. 16384/902. I. sz.

Pályázati hirdetmény.

Sátoralja-ujhely rendezett tanácsu város területe a kéményseprési ipar gyakorlása tekintetében két munka kerületre osztatván be, az egyik munkakerületi kéményseprői állásra ezenen pályázatot hirdetek.

Pályázhatnak azok, a kik képességüket beigazolni tudják a gyujtogatásért vagy tüzvész okozásáért büntetve nem voltak.

Pályázók a fenálló szabályrendelet intézkedéseinek magukat alávetni kötelesek.

A kellően felszerelt pályázati kérvények f. évi december 16. napjának délutáni 5 órájáig a tanáshoz czimezve adandók be.

Sátoralja-ujhely, 1902. évi decz. hó 1-én.

Székely Elek, polgármester.

Hirdetmény.

Miszerint e hó 4-én éjjel üzletemet feltörték és többféle nálam vásároló nyugtáimat elvitték, eldobások esetén valaki feltalálna, jutalom mellett kérétek azokat hozzám visszajuttatni. — **O.-Liszka, Lefkovic Róbert.**

Tk. 9460/1902. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A saujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Eperjessy Johanna hagyatéki ingatlanainak végrehajtási árverés joghatályával bíró önkéntes árverési ügyében a s.-a-ujhelyi kir. törvényszék (a s.-a-ujhelyi kir. járásbíró) területén lévő Legenye község határában fekvő, a legenyei 102. sz. tjkvben A. I. (38—40) hr. szám alatt foglalt és Eperjessy Johanna örökhagyó jogán, ennek örökösei: Eperjessy Elemér, Eperjessy Irén, Eperjessy Ilona, Wintzné sz. Eperjessy Matild, özv. Nátafalussy Beláné sz. Eperjessy Mária, Eperjessy Antal, Horn János, Hunyor Sándorné sz. Horn Irma, özv. Petrovits Elekne sz. Horn Regina, Zsarnay Mária, kiskoru Zsarnay Béla és kiskoru Simonyi István nevére irrott belhely, kert, 46 és 47 ö. i. számú ház 929 koronában, továbbá a legenyei 229/a számú tjkvben A. I. 712 hr. szám alatt foglalt és szintén Eperjessy Johanna jogán ennek fentebb megnevezett örökösei nevében álló szántóföldre az árverést 132 koronában ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1903. évi január hó 15-ik napján délelőtt 10 órakor Legenye község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áról is el fognak adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10 %-át vagyis 92 k. 90 f. és 13 k. 20 f. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyi ministeri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Sátoralja-Ujhelyben, a kir. törvényszék telekkönyvi hatóságánál 1902. évi október hó 18-án.

Wielland, kir.ki trvszé bír.

A. 1866/1902. szám.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. miniszter ur 1900. évi szeptember hó 7-én kelt 50098. sz. rendeletével a Ráska-vajáni ujonnan épülő that. közuton szükséges 1945-2 flm. uti karfa és 644. drb. kerekvető felállítását 11989 kor. 86 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkák kivételének biztosítása céljából az 1902. évi deczember hó 30-ik napjának d. e. 10 órájára a kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bantpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt S.-A.-Ujhely, 1902. évi november hó 29-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezső s. k.,
kir. főmérnök.

Legjobb a SEBTAPASZ.

Még eddig semmiféle tapasztalás nem érte el ennek a jó hatását!

Forti László eredeti gyártmánya

Rendkívüli gyógy- és fájdalomcsillapító hatása mindennemű **sebeknél, égéseknél, daganatoknál** stb. Azonnal csillapítja a fájdalmat, osztatja a daganatot és rögtön gyógyítja a sebeket, a nélkül, hogy vágni kellene.

A női emlőgyulladásnál biztos eredményt alkalmazatik. Ára 2 kor., kisebb 1 kor. és a legkisebb 70 fill. Kapható a gyárban **Forti László** Budapest, II. ker., Iskola-utca 24. szám és a főraktárban Budapest: **Török József** gyógytárában, Király-u. 12., valamint Budapestben minden és a vidéken a nevezetesebb



gyógytárakban.
Az eredeti dr. Forti-féle sebtapasz külső csomagolásán, mely **F. L.** betűvel van lepecsételve, az **itt is látható** védjegyet, sajátkezű aláírása; a Budapesti kereskedelmi és iparkamara 6080/1899. sz. végzésével megerősítette.

A számtalau értéketlen és ártalmas utánzatok arra indítottak, miszerint az utánozó ellen a törvényes lépéseket megtegyem. A ki egy olyan tapasztalás beküld, mely fönti aláírással és védjeggyel ellátva nincs, jutalomban részesül, mert a tapasztalásokat folytonosan törvényileg üldözöm.

Gyógy- és csemege szőlő

5 klg. nagyszemű édes 3 k. 50 f.
5 " csemege körte . 3 k. — f.
5 " Ananas Dinye . 3 k. — f.
bérmentve utánvét mellett.

100 klg. görög dinye . 24 k. — f.
a helybeli állomáshoz szállítva.

Nagyobb vételnél külön ajánlatot teszek

Sárkány József,
Gyöngyösön.

Szives tudomásul!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy

Rainer főherceg
őfensége Izdebniki
likör gyára.

és

Dr Zdun János és tsa
Raba Wyznia likör-
gyára.

Lengyel pálinka különlegességeiből Sátoralja-Ujhely részére kizárólagos raktárt nyertem.

Tisztelettel kérem a valódi és eredeti lengyel pálinka beszerzésénél üzletem szives figyelembe méltatni.

Pontos és figyelmes kiszolgálást üzleti elvem.

Malártsik György Utóda

fűszer-, bor-, csemege-, ásványviz- és magkereskedése
Sátoralja-Ujhely.

Rainer főherceg
likör különlegességei.

Jarzebiak.

Jarzebinka.

Koniferinka.

Creme Jarzewowy.

Dr. Zdun

likör különlegességei.

Gorzka Zdrowotna

Zitnyówka.

Ratafia.

Kminkówka.

Kontuszówka.



Köhögés és rekedtség ellen nincs jobb a
RETHY-féle

pemetefü czukorkánál,

de vásárlásánál vigyázzunk és határozottan **RETHY-félét** kérjük, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 dobez ára 60 fillér.

Csak RETHY-félét fogadjunk el

Hirdetmény

Homonnán Dr. Toronszky Elek házában **FIÓKOT** nyitott a

Galszécsi takaré- és hitelpénztár.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.

Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszor, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölési alkalmaztatik közvényenél, csúznál és meghűléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József,** gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,

•• csész. és kir. udvari szállítók. ••
Budapest.

**Mechanikai Plasztikum Sátoraljaúj helyben.**

Igazán érdekes mutatóanyagok láthatók a „Magyar Király” táncszínház felállított és **Scheer Mátyás** tulajdonát képező **plasztikai műtárlatban.** — A mechanikai plasztikai, szobrászat és festészet legújabb és legnagyobb művelei életnagyságú alakok hűen utánozva láthatók. A műsorból különösen kiemelhetők: **Erzsébet királyné** a diszravaton. **A Dreyfuspör** kiemelkedőbb alakjai életnagyságban, és Undine a vizek tündéré. A belépti díj csak 30 fillér. — Igazán ajánljuk városunk közönségének figyelmébe.

**ÉRTESÍTÉS.**

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvettem

Jóhírnévű vendéglőmben kintű asztali bor 34 krtól 40 krig, — továbbá **valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.**

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona v.

Tk. 5986/902. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmecezi kir. járásbíró, mint telekügyi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak **Bodnár Julianna** (Lakatos Jánosné) végrehajtást szenvedő elleni 346 korona tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvénzék, a kir.-helmecezi kir. járásbíró területén lévő a kis-czigándi 186. sz. tjkben fekvő A. I. 29—39 soroz. alatt 122. 250, (788—789), 940, 1083, (1238—1239), (1356—1357), 1507, 1666, 1961. és 2059. hr. sz. alatt felvett ingatlanból a Bodnár Julianna férj. Lakatos Jánosné nevén álló 1902-^{es} ad rész birtokjuttaléka az árverést 1632 kor. kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1903. évi január hó 9-ik napjának** d. e. 10 órákor Kis-Czigádon megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10 százalékát készpénzben vagy másfélszeres értékű óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez bantpénzül letenni, vagy az 1881. LX. törvényezikk 170-ik §-a értelmében a bantpénznek a bíróságnál történt elhelyezéséről kállított szabályszerű elismervényt a kiküldöttnek átadni.

Kelt Kir.-Helmecezen, a kir. járásbíró, mint telekügyi hatóságnál 1902. évi október hó 30-án.

Bodnár, kir. jbiró.

Faarverési hirdetmény.

Méltóságos Gróf **Mailáth József** úr perbenyiki uradalmának leányvári erdőrezsében az 1902—1903. évi vágás területen 370 drb tölgyfa, melyben becslés szerint van: 565 m³ műfa, 614 m³ hasábfá, és 537 m³ galyfa, melynek kikiáltási ára 16400 korona; továbbá ugyanott 100 drb. kőrifa, melynek kikiáltási ára 2000 korona folyó hó 28-án d. e. 10 órákor az örhegy pusztai tisztartói irodában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek el fog adatni. Árverezni kívánók bantpénzül a kikiáltási ár 10%-jé tartoznak ugyanott letenni. Vevő fél pedig a megvett erdő rész árát az árverés napjától számított 4 nap alatt tartozik egy összegben és készpénzben lefizetni.

Az érdeklődőknek minden egyéb felvilágosítást készséggel megad

az uradalmi tisztartóság.

Remekirók Képes Könyvtára

Remekirók Képes Könyvtára

Remekirók Képes Könyvtára

Remekirók Képes Könyvtára

A MAGYAR és a VILÁGIRODALOM KINGSESHÁZA

a klasszikusok első és egyetlen magyar nyelvű *szövegképes* kiadása.

szerkesztője Radó A. a kiváló író és műfordító Kiadója LAMPEL R.

(Wodianer F. és Fiai) cs. és kir. udv. könyvkeres.

Budapest, VI., Andrássy-ut 21.

ötven diszes kötet, a klasszikusok arany dombornyomású arczképével.

évente legalább 6 kötetes sorozatokban jelenik meg.

bevezetéseit a legjelesebb magyar írók és esztétikusok készítik.

Bevezetések szerzői: *Abrányi E., Alexander B., Ambrus Z., Angyal D., Bánóczy J., Balassa J., Beöthy Zolt., Dóczi L. báró, Endrődi S., Ferenczi Z., Haraszi Gy., Hegedüs I., Hóvári S., Ignótyus, Junius (Zilahy K. Béla), Kossuth F., Mikszáth K., Némessy L., Palágyi M., Radó A., Rákosi J., Riedl Frigyes, Szász K., Váczy J., Váradi A.*

művészeti vezetője Hegedüs László festőművész.

illusztráló művészgárdája a magyar festőművészek legjobbjai, közel

félezer egész oldalas eredeti illusztrációval gazdagítja a gyűjteményt.

elsőrangu külföldi művészek remek illusztrációinak egyedül

jogosított reprodukcióit közli.

illusztráló magyar művészei: *Benczur Gy., Bihari Sándor, Csók I., Éder Gy., Feszty A., Garay A., Gergely I., Hári Gy., Hegedüs L., Jászai J., Jendrassik J., Karlovszky B., Lotz K., Márk L., Mihálik D., Nagy Zs., Neogrády A., Olgyai F., Réthi L., Stein J., Székely B., Szlányi L., Telegdy L., Tull O., Udvary G., Vágó Pál, Wagner S. és Zichy M.*

első tizennégy kötete már megjelent.

I—II. kötete: Petőfi S. összes költem.

Bevezette: *Ferenczi Z., Neogrády A., Telegdy L. és Tull O.* képeivel.

III—IV. kötete: Kisfaludy S. összes költeményei.

Bevezette: *Junius, Neogrády Antal, Réthy Lajos, Telegdy László és Tull Ödön* képeivel.

V. kötete: Shakspeare Remekai I. Coriolanus, Othello,

Romeo és Julia. Bevezette: *Alexander B. Gilbert* angol művész képeivel.

VI. kötete: Molière Remekai I. A fősvény. Dandin Gy.

A könyveskedők. Botesinálta doktor. Bevezette: *Haraszi Gyula*. Kiváló francia művészek és Gergely Imre magyar festőművész képeivel.

VII. kötete: Tóth K. válog. költeményei.

Bevezette: *Endrődi S., Neogrády A., Telegdy L. és Tull O.* képeivel.

VIII. kötete: Berzsenyi Dániel munkái.

Sajtó alá rendezte: *Bánóczy József*. Bevezette: *Váczy János*. Gergely Imre, Mihálik D., Szlányi L., Telegdy L. és Tull O. képeivel.

IX. kötete: Madách I. válog. munkái.

Bevezette *Palágyi Menyhért*. Zichy Mihály illusztrációival.

X. kötete: Kossuth L. válog. munkái.

Bevezette és sajtó alá rendezte *Kossuth F.* Rajzokkal és arczképekkel.

XI. kötete: Homeros Iliásza. Fordította és bevezette *Kemenes*

(Kempf) *József*. Pieller világhírű illusztrációival.

XII. kötete: Schiller költeményei. Fordította és bevezette *Dóczi Lajos*. Benczur Gyula, Lotz Károly, Wagner Sándor és számos külföldi festőművész illusztrációival.

XIII. kötete: Tóth Ede munkái. Bevezette *Váradi A.*

Garay Ákos festőművész képeivel.

XIV. kötete: Kisfaludy K. munkái I.

Sajtó alá rendezte és bevezette *Bánóczy József*. Éder Gyula, Hegedüs László, Neogrády Antal, Stein János, Szlányi Lajos és Tull O. képeivel.

egyes kötetei külön-külön is kaphatók

6 korona bolti áron, a IX. és X. kötet kivételével.

első tizennégy kötete 3968 oldal (373 iv) és 255

művészi illusztráció. A legolcsóbb és legértékesebb házi könyvtár és házi képtár. Ötven vaskos

kötet. Ára diszkótésben 250 kor. Megrendelhető csekély részletfizetésre a **Lampel-Wodianer-féle**

és bármely más könyvkereskedésben. Megrendelésnél pontosan kikötendő a klasszikusok első magyar szövegképes kiadása.

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész BALZSAMA

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltóláz. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyörcsöt. 5. Széliden mozdítja elő a székelést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájröghadaskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, ruh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, kőszvényt, fülfájalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.** Hamisításoktól legjobb óvszer egyenesen a gyárból eredeti kartonokban bérmentve az osztrák-magyar monarchia minden postállomásra 12 kicsi vagy 6 dupla üveget **4 koronáért.** Bosznia és Hercegovinába **4 kor. 60 fillér** Kevesebb nem küldetik. Szétküldés csak az összeg előzetes utalványozása vagy lefizetése mellett

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavivtabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

centifolia-kenőcsöt

használja, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi centifolia-kenőcs alkalmaznak: a beteggyas nek fájós mellére, a tej lefolyás szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orbáncz s mindenféle régi bajnál, tatóngó lábsebeknél, a sócsuszál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vágott-, szurási-, lő- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihuzására; minden kelés, kinövés, pokolvar és uj képződéseknél, sőt még a ráknál; az uj- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagaganatnál, vérkeleknél és fülfoiyásoknál stb. — Szétküldés csak az összeg előzetes beküldése ellenében 2 tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 60 fillér.** — Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgyógyász Pregrada“ védjegye.

E két gyógyszerében följmulhatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régibb lesz, annál értékesebb és hathatósabb és sem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megérkezéig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosan ajánlt hasonló de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb pénz dobjuk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert jó, olcsó, megbízható amelltt teljesen ártatlan világhírű szernél, melyeknek minden családnál találhatónak kell lenni. A hoi a fent ismertett védjegyekkel valódiann kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cizmezni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész Limited Órangyal-gyógyásztára. Pregrada Rohitsch Sauerbrunn mellett.

Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész. Zágrábban: Mittebach J. gyógyszerész és Bécsben Brady C. gyógyszerésznél,

KWIZDA féle Korneuburgi marha táppor



Etrendi szer lovak, szarvasmarhák és juhok részére. 50 év óta a legjobb istállóban használatban van étvágy - hiány s rossz emésztésnél, a tej javítására és a tehének tejelőképességének fokozására, csonttöréseknél. — 1. doboz ára 1 korona 40 fillér, 1/2 doboz 70 fillér. Csak a fenti védjeggyel valódi. Kapható minden gyógyszerüzben és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: Kwizda Ferencz János, cs. és kir. osztr.-magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító, kerületi gyógyszerész, Korneuburg, Bécs mellett.



Állást keres.

Gépész uradalomban, vagy malomban, szeszgyárban. Kezel szántógépet is. — Czim a kiadóhivatalban.

**Fleischer és Társa**

gépgyára és vasöntödéje Kassán, vám-utca 11. szám.

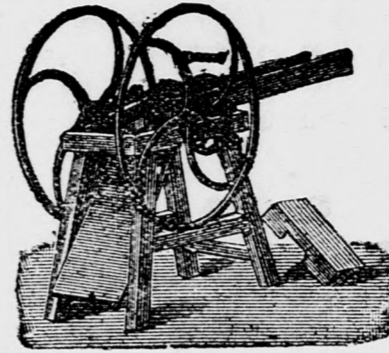
Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával, észszerűen és gondosan gyártott jóhírű gépeit, nevezetesen:

Szecsavágókat kézi vagy járgányhajtásra.

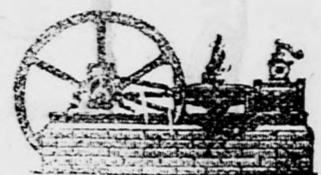
Répvágókat és tengeri morzsolókat.

Olajgyár berendezéseket.

Örlő- és daráló malmokat. Progress-tisztító gépeket, lisztosztályozó hengereket.



Továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m. p. Henze-főzők, kavaró készülékek, malata és burgonya zúzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan raktáron.

Gazdasági gépeink képes, valamint öntödének gyártmányai **árjegyzékét** kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

HIRDETMENY.

Ő. es. és apostoli királyi Felsőlegelő elhatározása folytán ezennel megindítatik

a XXIII. magyar királyi államsorsjáték

rendezése. Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem következő közhasznú és jótékony célokra fog fordítani 11 (tizenegy) egyenlő részben: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a kezdővási helyi és vidéki Rudolf-kórház, 3. a Magyar Gazdasszonyok országos egyesülete, 4. a Magyar Országos központi Fröbel-nőegylet, 5. a budapesti Mária Dorottya-egyesület, 6. a budapesti első gyermekmenhely-egyesület, 7. a borvát Mensa Academica, 8. a Stefánia pesti gyermek-kórház egylet, 9. az országos díjok-egylet, 10. a budapesti poliklinikai egyesület, 11. a budapesti Mária congregatio.

Ezen sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint **365,000 koronara ragnak**, és pedig:

1 főnyerem.	150,000 kor.	2 nyeremény á 5,000 kor.	50 nyeremény á 100 kor.
1 "	50,000 "	5 " " 2,000 "	100 " " 50 "
1 "	20,000 "	10 " " 1,000 "	1000 " " 20 "
1 "	10,000 "	20 " " 500 "	6500 " " 10 "

Az összes nyeremények készpénzben fizetettek ki.

A huzás visszavonhatatlanul 1902. évi december hó 30-án Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Cseppel-rakpart, Vámpalota), továbbá: valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, vasuti állomásokon s a legtöbb dohány-tózsdeben és váltóüzletben.

Budapesten, 1902. évi július hó 1-én.

A m. kir. lottójövedéki igazgatóság.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

GRÜNBERGER MÓR

ÉS TSA

Órás. és ékszerész

== Sátoralja-Ujhely, fő-utca 678. ==
(a „Vadász-kürt“ szállodával szemben.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű arany-, ezüst ékszerekben, svájci órákban, u. m.: fali-, inga-, gömbölyű konyhai-, ébresztő-, álló- és zsebórákban a legolcsóbb áron és a legjobb minőségben 3 évi jótállás mellett, esetleg előnyös részletfizetésekre is.

Elvállal minden szakmába vágó javításokat szintén 3 évi jótállás mellett csekély munkadíj ellenében.

Gyors, pontos és legszolidabb kiszolgálás!

Vidéki megrendelések a lehető legpontosabban és leglelkismeretesebben eszközöltetnek, ép úgy javítások is.

A javítandó kisebb tárgyak vidékről kis dobozba téve ajánlott levélben küldendők be. Inga órák vagy nagyobb tárgyak javítása czéljából levélbeli meghívásra egyik közegemet készséggel fogom kiküldeni.